

Standard-Anziedrehmomente für Schrauben (2.07 / 1.17) [Nm]
Standard tightening torques for screws (filter type 2.07 / 1.17) [Nm]

Bedingungen: Schrauben sind leicht geölt ($\mu = 0,12$) und werden mit einem signalgebenden Drehmomentschlüssel ($k_A = 1,6$) angezogen!

Guidelines: screws are slightly oiled ($\mu = 0,12$) and have to be tightened with a signal-generating torque wrench ($k_A = 1,6$)!

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / Guss in steel / cast
M6	4.8	5
M6	10.9	12
M8	10.9	25
M10	10.9	65
M12	5.6	40
M12	10.9	105
M16	21CrMoV	90
M16	10.9	120
M16	5.6	80
M20	5.6	150

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / Guss in steel / cast
G 1/4	Stahl (steel) / Edelstahl (stainless steel)	35
G 1/2	Stahl (steel) / Edelstahl (stainless steel)	70
G 1	Stahl (steel) / Edelstahl (stainless steel)	150
R 1/2	Stahl (steel) / Edelstahl (stainless steel)	70

*

Folgende Positionen fett- und öl-frei einkleben (Loctite 243):
Glue in following positions free of grease and oil (Loctite 243):

2.07 8

Achtung:

Für die mit # gekennzeichneten Anziedrehmomente darf die Montage mit Schlagschrauber erfolgen!

Attention:

An air-hydraulic impact wrench may be used for tightening torques marked with #!

Achtung:

Die mit * gekennzeichneten Verschraubungen werden leakagefrei montiert. Die in der Tabelle angegebenen Drehmomente dürfen nicht überschritten werden.

Attention:

The bolts marked with * should be screwed in until there is no more leakage. The tightening torques stated in the table may not be exceeded.

Achtung:

Stiftschrauben müssen eingeklebt und bis zum Einschraubende angezogen werden!
 Es ist sicherzustellen, dass das festgelegte Anziedrehmoment (siehe Tabelle) nicht überschritten wird! Für die Mutter ist das festgelegte Anziedrehmoment der Stiftschraube einzuhalten!

Attention:

Stud bolts have to be glued in and tightened up to threaded end! It must be ensured that the specified tightening torque (see table) is not exceeded! For the nut, the specified tightening torque of the stud bolt should be used!

Achtung:

Während den Montagearbeiten müssen die Bauteile mit geeigneten Hilfsmitteln gegen Verrutschen und Verdrehen gesichert sein.

Attention:

During assembly the components need to be secured by suitable devices to prevent slipping and twisting.

Datum / date	Version
10.02.2016	02